

Scheda d'identificazione dei casi di scuola tratti dalla pratiche professionali¹

Programma	Agglomerato urbano di Lione	N°
Nome dell'osservatore	GZOULI BOUCHRA	Data : 28 /04/ 2016
Istituzione e sito web	gruppo di ricerca di l'università di Bergamo (diritti culturali)	
Titolo dell'osservazione	Progetto nati per leggere (lettura della fiaba nella lingua madre)	

Descrizione	<p>Identificare i principali attori coinvolti dalla pratica</p> <p>Persona(e) / istituzione (i) : L'animatrice della biblioteca : coordinazione e la pratica sul campo. I lettori : (una italiana e i mediatori interculturali) Les enfants : l'auditoire (fascia d'eta da 3 a 6 anni) Les familles : mamme e loro bambini</p> <p>Sito internet :</p>
	<p>Luogo e durata della pratica : GANDINO (Bg) dalle 10.30 alle 12.30</p> <p>Tutti i martedì la bibliotecaria organizzava degli incontri per i bambini nel mese di febbraio fino ad aprile.</p> <p>La lettura nella lingua madre e in questo caso era la lingua araba per l'aria del maghreb</p>
	<p>In che cosa consiste brevemente la pratica ?</p> <p>In occasione della giornata internazionale della lingua madre dentro il progetto (tira fuori la lingua)</p>
	<p>Quali sono gli altri attori coinvolti ? A quale (i) tappa (e) del processo?</p> <p>Progetto "tira fuori la lingua" Cooperativa interculturando Banca Cariplo di Bergamo Biblioteca di Nembro e gandino</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'alfabetizzatrice del corso d'italiano (il primo aggancio per contattare le mamme che frequentano il corso d'italiano • I mediatori interculturali(aiuto nel contattare alcune mamme per facilitare la consegna dell'invito) . • La bibliotecaria (convocazione attraverso il corso di alfabetizzazione)

¹ Vedere il foglio di istruzioni per una spiegazione più dettagliata delle informazioni da includere in questa scheda.

Quali sono le libertà e i diritti culturali coinvolti da questa pratica ? ? Per ciascuno di essi, identificare gli aspetti positivi e/o negativi.

3a Scegliere e rispettare la propria identità culturale

La lingua madre è un diritto comune per un'interazione circolare e un'intesa efficace allo stesso gruppo di appartenenza, inoltre riguarda tutti e non è una pratica pedagogica in quanto siamo tutti portatori sani di un bagaglio culturale.

3b Conoscere e vedere rispettata la propria cultura, così come le altre culture

Basta vedere i scambi di sguardi profondi mentre si parla la propria lingua madre, trasmissione forte di emozioni veri.

3c Accedere ai patrimoni culturali

Leggere nella lingua madre aiuta a capire e precepire l'interesse del proprio patrimonio culturale.
Si va a narrare ed emergere nelle tradizioni e ritualità diverse e riconoscere e valorizzare il proprio patrimonio.

4 Riferirsi, o meno ad una o più comunità culturali

I partecipanti hanno scelto un paese che diventato il loro, ma si è focalizzata una fiaba tradizionale di ciascun paese per dare il messaggio che siamo un unico paese multiculturale.
Condivisione di parole, significati e decodificare i messaggi
Occasione di apprendimento e scambio reciproco.
Trasformare lo straordinario in ordinario.

5 Partecipare alla vita culturale

Si riconosce nella diversità l'universalità dei comportamenti.
Un arricchimento personale da più punti di vista (emotivo, relazionale)

6 Educarsi e formarsi, educare e formare nel rispetto delle identità culturali

La modalità d'approccio interculturale ad una storia sa andare al di là dei contenuti: è in grado di stabilire un legame emotivo, empatico suggerendo anche nuovi punti di vista e affidandosi sempre all'universalità dei sentimenti (ne sono un esempio i libri senza parole)
QuindiLASCIAMO PARLARE LE FIABE

7 Partecipare a un'informazione adeguata (informarsi e informare)

Le scuole sono il primo filtro alle informazioni e la biblioteca la prima a distribuire i volantini anche bilinguee anche in altre occasioni e eventi culturali.

8 Partecipare allo sviluppo di cooperazioni culturali

La cooperativa interculturando che ha guidato il progetto (tira fuori la lingua) nell'occasione della giornata mondiale della lingua madre.
La banca cariplo ha reso fattibile questa pratica a livello economico.

Quali sono gli altri diritti dell'uomo coinvolti da questa pratica ? Per ciascuno di essi, identificare gli aspetti positivi e/o negativi.

Quale bilancio economico ne traete ? (finanziamento che dipende da una fonte sola /miste ? equilibrato? Ottimizzazione di tutte le risorse). Questo è sostenibile ?

Non è sempre facile a trovare che sostiene questo tipo di progetti ,ci sono iniziative culturali di vari associazioni ma rimangono aperte quasi solo alla propria comunità ,non ce collaborazione soprattutto all'arrivo della crisi ,ci sono stati tagli e si fa solo il minimo necessario .
Sensibilizzare la società allo scambio interculturale e inserirlo come bisogno dei giovani in un progetto finalizzato .

Quali sono le prospettive future di questa pratica ?

Promuovere la multiculturalità e rendere la biblioteca un luogo comune e di diritto a tutti e alla lettura anche bilingue .

Accompagnare i propri figli in biblioteca senza paura e pudore .

Avvicinarsi al mondo della fiaba per interagire con i figli e conoscere loro emozioni.

Dare possibilità alle mamme di vedere il mondo anche attraverso i libri e educarle alla lettura

Prospectives

Carte des acteurs

